

Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации •

دليل المستخدم



Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumo

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssalaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban!
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatról (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatról!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

A terméken a következő ikonokat találja figyelmeztetésekkel vagy:

FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély!

Működés közben és után az elérhető felületek hőmérséklete nagyon magas lesz.

- A fogantyúkat használja a fedél és a tojástartó megfogásához.
- Forró gőz tör ki a gőznyílásokból és a fedél felnyitásakor! **Forrázás veszélye!**

FIGYELMEZTETÉS:

Vigyázat a mérőpohár használatakor. Az alsó része hegyes tuskét tartalmaz! **Balesetveszély!**

△ VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy a kábel ne érjen hozzá a készülék forró részeihez.
- Ne kapcsolja be a tojásfőzőt víz nélkül.
- Mindig csak hideg vízzel töltsse fel!
- Ne öntsön vízlágyítószeret a **forró** fűtőlemezre!
- A készüléket egyenletes munkafelületen használja.
- Ne mozdítsa meg a készüléket és ne fogja meg üzemelés közben.
- Ezt a készüléket kizárólag 8 éves vagy idősebb **gyerekek** használhatják, és ők is csak úgy, ha felügyelik őket vagy a **készülék biztonságos használatára** megtanították őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A tisztítást és **karbantartást** nem végezhetik **gyerekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- **Gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, illetve akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a **készülék biztonságos** használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- A készüléket csak száraz helyen, beltérben használja. Háztartási használatra és hasonló területeken való használatra készült, például:

- Üzletek, irodák és más kereskedelmi egységek alkalmazotti konyhájában.

Nem alkalmas mezőgazdasági szálláson vagy reggelit adó szobákban való használatra.

A készülék üzembe helyezése

- Óvatosan vegye ki az alkatrészeket a csomagolásból! A csomagolást és a beleváló csomagolóanyagokat őrizze meg az egész garanciális idő alatt!
- Az első használatbavétel előtt tisztítsa meg a készüléket, ahogy a „Tisztítás és tárolás” című oldal olvasható.
- A védelem érdekében egy szilikon fedél van rögzítve a mérőpohár aljában lévő csapon. A sérülés elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a szilikon fedelet használat után helyezze vissza.

Elektromos csatlakozás

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség az Ön otthonában megegyezik a készülék adattábláján lévő műszaki adatokkal.

Működtetés

1. Helyezze a készüléket vízszintesen egy lapos, száraz felületre. A felületnek csúszásmentesnek és hőállóknak kell lennie.
2. A mérőpoháron látható jelzések figyelembevételével töltsön a megfőzendő tojások számának megfelelő mennyiségű vizet a főzővályúba!

i MEGJEGYZÉS:

Mivel a főzési fok több tényezőtől is függ, ajánlatos nagyobb méretű (L-es vagy XL-es tojásméret) vagy hideg tojások esetén egy kicsivel több vizet használni. Ha a tojások túl kemények, a megadottnál kicsivel kevesebb vizet adjon a főző mélyedésbe ill. kicsivel többet, ha a tojások túl lágyak lettek.

3. A mérőpoháron lévő rajzos jelzések a következőket jelentik:

soft / weich / mollet

lágytojáshoz.

A szavak feletti egyes vonalak a tojások számát jelzik (1-6).

medium / mittel

közepeset jelent.

A szavak feletti egyes vonalak a tojások számát jelzik (1-6).

hard / hart / dur

keménytojáshoz.

A szavak feletti egyes vonalak a tojások számát jelzik (1-6).

4. Helyezze fel a tojástartót!
5. Szúrja meg a tojások alsó felét, hogy fel ne repedjenek! Használja hozzá a mérőpohár alján lévő szurkálót. Nyomja a tojásokat óvatosan a mérőpohár fenekére, hogy a feltűzőtüske behatoljon a tojáséjébe.

6. A tojásokat egymással szemben, egyenletesen elosztva helyezze el a tojástartóban!
7. Tegye fel a fedőt!
8. Dugja a csatlakozó kábel dugóját előírászerűen szerelt konnektorba!
9. A ki-/bekapcsológombbal kapcsolja ki a készüléket! Az ellenőrző lámpa kigyullad.
10. Amikor a tojások elkészültek, zümmögő hangjelzés szólal meg. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból!
11. A fogantyúknál fogja meg a fedelet, és tegye félre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A fedelet felnyitásakor döntse meg, hogy a gőz ki tudjon áramolni a fogantyúk ellentétes oldalán.

12. Vegye ki a tojástartót a főző mélyedésből és tartsa a tojásokat hideg víz alá, hogy ne főződjének tovább.
13. Mielőtt elrakná, hagyja lehűlni!

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az elektromos hálózathoz.
- A készüléket **csak** teljes lehűlés után tisztítsa meg és tárolja el. **Égésveszély!**
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más karcoló konyhai eszközt a tisztításhoz.
- Ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószereket.
- Egy ruhával törölje ki a maradék vizet a tojásfőzőből. Ezzel együtt a vízkölerakódásokat is eltávolítja.
- Szükség esetén a felületet nedves mosószermentes ruhával tisztítsa meg.
- A fedelet és a tojástartót mosogatógépben is tisztíthatja.

Vízkömentesítés

- A használt víz keménységi fokától és a használat gyakoriságától függő időközökben végezzünk vízkömentesítést.
- Ha a készülék előbb kapcsol ki, mint ahogy a víz felforr, előbb van szükség vízkömentesítésre.
- Vízkömentesítésre ne ecetet használjon, hanem valamilyen kereskedelemben kapható citromsav-alapú vízköoldót! Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasítását!

Műszaki adatok

Modell:.....EK 3497
Feszültségellátás: 230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 400 W
Védelmi osztály: I
Nettó súly: 0,65 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберігайте його від слюки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.

Існує загроза задухи!

- Ретельно дотримуйтеся наступних вказівок з техніки безпеки.

Спеціальні заходи безпеки для цього електроприладу

На пристрої є описані нижче значки з попередженнями чи інформацією:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Небезпека опіків!

Під час роботи та після неї температура доступних поверхонь може бути дуже високою.

- Для зняття кришки та лотка для яєць користуйтеся ручками.
- З отворів для пари та при відкритті кришки може виходити гаряча пара! **Існує небезпека опіків!**



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Будьте обережні, працюючи з мірною посудиною! **НА її дні розташований загострений стрижень, яким можна поранитися!**

△ УВАГА.

- Переконайтеся, що кабель не дотикається до гарячих деталей приладу.
- Ні в якому разі не вмикайте яйцеварку, якщо в ній відсутня вода.
- Заповнюйте яйце варку тільки холодною водою.
- **Не** допускайте, щоб на гарячу пластину потрапляли засоби для усунення накипу.
- Ставте прилад тільки на рівну тверду поверхню.
- Не доторкуйтеся до приладу і не рухайте його під час, коли він є включеним.
- Цим приладом можуть користуватися **діти** віком від 8 років під наглядом дорослих або у разі надання пояснень щодо безпечного **користування приладом** та у разі розуміння можливої небезпечності.
- Чищення та **технічне обслуговування пристрою** не повинні виконуватись **дітьми**, навіть якщо вони старші 8 років і перебувають під наглядом.
- Тримайте пристрій та його кабель живлення поза зоною досяжності дітей, молодших 8 років.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Приладом можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, розумовими та чуттєвими можливостями, а також ті, яким бракує досвіду та знань, у разі здійснення нагляду за ними або після отримання пояснень щодо безпечного **користування цим приладом** і у разі усвідомлення можливої небезпеки.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.

- Використовуйте пристрій лише в сухому приміщенні. Він призначений для використання в домашніх умовах і за умов подібних до таких
 - на службових кухнях у магазинах, офісах та інших комерційних об'єктах.

Він **не** призначений для використання на підприємствах або у місцях, які пропонують нічліг і сніданок.

Перше користування приладом

- Обережно вийміть з упаковки всі деталі. Збережіть упаковку та розташовані в ній пакувальні матеріали протягом усього гарантійного терміну.
- Перш ніж користуватися приладом уперше, очистіть його, як описано в розділі "Чищення і зберігання".
- З метою захисту силіконова кришка закріплена на штиреві, який розташований на дні мірної посудини. Щоб запобігти травмам, рекомендуємо, рекомендуємо після користування зняти силіконову кришку.

Під'єднання до електромережі

Перевірте, чи живлення відповідає характеристикам пристрою, що зазначені на спеціальній наліпці.

Експлуатація

1. Встановіть прилад на суху пласку горизонтальну поверхню. Вона має бути неслизкою та термостійкою.
2. Налийте в ємність кількість води, що відповідає кількості яєць, які необхідно зварити.

ПРИМІТКА.

Оскільки глибина варки визначається декількома факторами, бажано для приготування холодних чи великих яєць (розмірів L та XL) налити трохи більше води. Якщо яєця дуже тверді, слід налити трохи менше води, ніж вказано на ємності, а якщо дуже м'які – трохи більше.

3. Риски на мірній посудині мають наступне значення:

soft / weich / mollet

щоб зварити яєця некруто

Окремі лінії над цими словами відповідають кількості яєць (1-6).

medium / mittel

щоб зварити яєця до середньої готовності

Окремі лінії над цими словами відповідають кількості яєць (1-6).

hard / hart / dur

щоб зварити яєця круто.

Окремі лінії над цими словами відповідають кількості яєць (1-6).

4. Вставте лоток для яєць.
5. Щоб яєця не луснули, проколіть їх з тупого кінця. Скористаньтеся для цього голкою на дні мірної посудини. Легко притисніть яєця до голки, щоб проколоти яєця.
6. Рівномірно розмістіть яєця на лотку, одне навпроти одного.
7. Закрийте лоток кришкою.
8. Dugja a csatlakozó kábel dugóját előírászerűen szerelt konnektorba!
9. Увімкніть прилад вимикачем. Засвітиться контрольний індикатор.
10. Звуковий сигнал приладу вказує на готовність яєць. Вимкніть прилад та вийміть з розетки вилку живлення.
11. Візьміть кришку за ручки та відставте її.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Відкриваючи кришку, нахиліть її, щоб пара не виходила у напрямі ручок.

12. Вийміть лоток для яєць із ємності та швидко облійте яєця холодною водою, щоб припинити їхнє приготування.
13. Перш ніж складати прилад, зачекайте, поки він охолоне!

Чищення і зберігання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі живлення.
- Чистьте і відкладайте на зберігання пристрій **тільки** після його повного охолодження. **Існує небезпека отримання опіків!**
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду.

⚠ УВАГА.

- Не використовуйте дротяну щітку або абразивні засоби для чищення.
- Не використовуйте агресивні або абразивні засоби для чищення.
- Видаліть залишки води із середини яйцеварки за допомогою ганчірки. У такому випадку також буде видалено залишки накипу.
- Якщо потрібно, чистьте поверхню вологою ганчіркою без засобів для чищення.
- Кришку і тримач для яєць можна мити у посудомийній машині.

Видалення накипу

- Періодичність видалення накипу визначається твердістю води та інтенсивністю користування приладом.
- Якщо прилад вимикається ще до початку кипіння води, це може вказувати на необхідність видалення накипу.
- Для видалення накипу слід користуватися не оцтом, а звичайним засобом для видалення накипу на основі лимонної кислоти. Дотримуйтеся вказівок виробника!

Технічні дані

Модель:ЕК 3497
Живлення: 230 В~, 50 Гц
Споживана потужність: 400 Вт
Клас захисту: I
Маса нетто: 0,65 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з актуальними положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие “Специальные указания по технике безопасности”.

Специальные указания по безопасности для этого прибора

На изделии можно увидеть следующую пиктограмму с предупреждениями или информацией:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Риск получения ожогов!

Во время и после использования чайника температура доступных поверхностей будет очень высокой.

- Для захвата крышки и подставки для яиц используйте ручки.
- Из отверстий для выхода пара и при открывании крышки выходит горячий пар! **Риск ошпаривания!**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Будьте осторожны в обращении с меркой. На донышке с обратной стороны находится острый шип! **Опасность пораниться!**

ВНИМАНИЕ:

- Следите за тем, чтобы кабель не касался горячих частей прибора.
- Никогда не включайте яйцеварку без воды.
- Для заполнения берите только холодную воду!
- Запрещается сыпать на ещё **горячую** электроплитку средства для удаления накипи!
- Устанавливайте прибор только на ровную поверхность.
- Не передвигайте и не прикасайтесь к прибору когда он работает.
- Чайник может использоваться **детьми** в возрасте 8 лет и старше, если они это делают под присмотром старших или проинструктированы относительно мер безопасности при его **использовании** и осознают возникающие при этом риски.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.

- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте устройство только в помещениях, в сухом месте. Устройство предназначено только для использования дома или в подобных местах, например:
 - В магазинах, офисах и других коммерческих учреждениях.
 Устройство **не** предназначено для использования в сельскохозяйственных помещениях или в пансионатах.

Ввод прибора в эксплуатацию

- Осторожно выньте все детали прибора из упаковки. Внешнюю упаковку и внутренний упаковочный материал храните, пожалуйста, в течении всего гарантийного срока.
- Перед первым включением промойте прибор, как это описано в главе "Очистка и хранение".
- Для защиты на штыре дна мерного стаканчика закреплена силиконовая крышка. Во избежание получения травм рекомендуется после использования снова устанавливать силиконовую крышку.

Электрическое соединение

Проверьте, чтобы ваше электропитание от сети соответствовало спецификации оборудования на паспортной табличке.

Эксплуатация/порядок работы

1. Установите прибор горизонтально на плоскую сухую поверхность. Она должна быть нескользкой и жаропрочной.
2. В зависимости от количества яиц наполните измерительный стаканчик водой до соответствующей метки и перелейте ее в испарительную чашу.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Так как проваривание яиц зависит от многих факторов, рекомендуется в случае больших (больше среднего и очень большие), а также холодных яиц наливать несколько больше воды чем рекомендуется. Если яйца получаются сильно твердыми, уменьшите количество воды, и соответственно, увеличьте ее количество, если они получаются слишком мягкими.

3. Метки на мерке означают следующее:

soft / weich / mollet

для яиц, сваренных всмятку.

Отдельные штрихи над словами обозначают количество яиц (1-6).

medium / mittel

обозначает яйцо, сваренное „в мешочек“.

Отдельные штрихи над словами обозначают количество яиц (1-6).

hard / hart / dur

для яиц, сваренных вкрутую.

Отдельные штрихи над словами обозначают количество яиц (1-6).

4. Вставьте подставку для яиц.
5. Надколите шипом каждое яйцо с нижней стороны, чтобы предотвратить их лопанье. Воспользуйтесь для этого шипом на нижней стороне мерки. Осторожно надавите яйцом на шип, пока он не проколется скорлупу.
6. Разместите яйца на подставке, равномерно и друг против друга.

7. Накройте яйцеварку крышкой.
8. Вставьте вилку в розетку напругою, встановлену належним чином.
9. Включите электроприбор при помощи переключателя Вкл./Выкл. При этом загорается контрольная лампочка.
10. Яйца готовы, как только начинает звенеть зуммер. Выключите электроприбор и выньте вилку из розетки.
11. Возьмите крышку за ручки и отставьте ее в сторону.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При открывании крышки наклоните ее так, чтобы пар выходил со стороны напротив ручек.

12. Вытащите рамку с яйцами из яйцеварки и окатите их холодной водой, чтобы они не варились дальше.
13. Перед тем, как убрать прибор, дайте ему остыть!

Очистка и хранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Выключите устройство и отключите от электропитания от сети.
- Очистите и храните устройство **только** после того, как оно полностью остынет. **Опасность ожогов!**
- Никогда не погружайте устройство в воду.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте металлическую щетку или иные абразивные кухонные принадлежности для очистки.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- Удалите оставшуюся воду внутри яйцеварки с помощью тканевой салфетки. Таким образом вы удаляете отложение накипи.
- Очистите поверхность с помощью влажной тканевой салфетки без чистящих средств при необходимости.
- Помойте крышку и держатель яиц под струей воды.

Удаление накипи

- Интервалы времени удаления накипи зависят от жесткости воды и от частоты использования прибора.
- Если необходимо, то очищайте наружные поверхности прибора слегка влажной тряпкой без добавки дополнительных средств.
- Не применяйте для чистки уксус, а только средства для удаления накипи на базе лимонной кислоты, предлагаемые торговлей.

Технические данные

Модель:.....ЕК 3497
 Электропитание:.....230 В~, 50 Гц
 Потребляемая мощность:..... 400 ватт
 Класс защиты:..... I
 Вес нетто: 0,65 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

12. أخرج صينية البيض من وعاء الطهي ثم مرر بيض لفترة وجيزة تحت مياه باردة حتى لا يواصل طهيها.
13. ضع الجهاز يبرد قبل وضعه جانبًا!

التنظيف والتخزين

⚠️ تحذير:

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله من كبل إمداد الطاقة الرئيس.
- لا تقم بتنظيف الجهاز أو تخزينه إلا بعد أن يبرد تمامًا. احذر خطر التعرض للحروق!
- لا تغمر الجهاز أبدًا في المياه.

⚠️ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أدوات كاشطة للتنظيف.
- لا تستخدم مواد تنظيف قوية أو كاشطة.
- أزل المياه المتبقية داخل غلاية البيض باستخدام قطعة قماش. بهذه الطريقة ستقوم بإزالة بقايا القشور.
- نظف السطح باستخدام قطعة قماش مبلل بللًا خفيفًا دون استخدام مواد تنظيف، بحسب الضرورة.
- نظف الغطاء وحامل البيض في غسالة الأطباق.

إزالة الكلس

- تعتمد الفترات الزمنية لإزالة الكلس على صلابة المياه ومعدل الاستخدام.
- إذا توقفت تشغيل جهاز أثناء غليان المياه، فربما يرجع ذلك إلى أن الجهاز من المحتمل أنه بحاجة إلى إزالة الكلس.
- لا تستخدم الخل، ولكن استخدم مذيب كلس حمضي طبيعي. اتبع تعليمات جهات التصنيع!

البيانات الفنية

الطراز: EK 3497	إمداد الطاقة: 230 فولت، 50 هرتز
استهلاك الطاقة: 400 واط	فئة الحماية: I
الوزن الصافي: 0.65 كيلو جرام	نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة بـ CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي التوافقية المغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض والتي تم وضعها وفقًا لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

استخدام الجهاز للمرة الأولى

- استخرج جميع الأجزاء بعناية من الغلاف. احتفظ بالغلاف ومواد التغليف الداخلي طوال فترة الضمان.
- نظف الجهاز قبل استخدامه للمرة الأولى كما هو موضح في قسم "التنظيف والتخزين".
- للحماية، يوجد غطاء من السليكون مركب فوق المسمار أسفل إبريق القياس. وتجنب الإصابة، فإتينا نوصي باستبدال غطاء السليكون بعد الاستبدال.

التوصيل الكهربائي

تأكد أن كبل الطاقة الرئيس لديك يوافق مواصفات الجهاز المذكورة على علامة نوع الجهاز.

التشغيل

1. ضع الجهاز في وضع أفقي على سطح مستو وجاف. ويجب أن يكون السطح مقاوم للازلاق ومقاوم للحرارة.
2. املا وعاء الطهي بكمية المياه المشار إليها في وعاء القياس لعدد البيض الذي سيطهيه.

ملاحظة:

بما أن درجة الطهي تعتمد على عوامل عدة، فإنه يُنصح في حالة البيض الكبير (بحجم L أو XL) أو البيض البارد أن تستخدم مزيدًا من الماء إلى حد ليس بالكثير. إذا كان البيض صلبًا للغاية، يرجى صب القليل من الماء عن الكمية الموضحة على وعاء الطهي، أو المزيد إلى حد ما من الماء إذا كان البيض مطهي طهيًا خفيفًا (برشت).

3. العلامات الموجودة على الوعاء تشير إلى المعاني التالية:

soft / weich / mollet

هذا للبيض المطهي طهيًا خفيفًا (برشت)

الخطوط المنفصلة فوق الكلمات تظهر عدد البيضيات (6-1).

medium / mittel

وهو درجة بين الطهي التام والطهي الخفيف (برشت)

الخطوط المنفصلة فوق الكلمات تظهر عدد البيضيات (6-1)

hard / hart / dur

للبيض تام النضج.

الخطوط المنفصلة فوق الكلمات تظهر عدد البيضيات (6-1)

4. أدخل صينية البيض.
5. قم بعمل ثقب في البيض بالأسفل حتى تتجنب تصدعه. يرجى استخدام المثقب الموجود على الجانب السفلي من وعاء القياس. اضغط البيضه برفق أمام إبرة الثقب حتى يتم عمل ثقب في البيضه.
6. قم بتوزيع البيض بالتساوي وضع واحدة أمام واحدة في صينية البيض.
7. ضع الغطاء.
8. أدخل القابس في مقيس مثبت كما ينبغي بجهد.
9. قم بتشغيل الجهاز من مفتاح تشغيل الجهاز/ إيقاف تشغيل الجهاز. مصباح التحكم يضيء الآن.
10. يكون البيض جاهزًا عندما يصدر صوت الإنذار الصوتي. أغلق الجهاز وأزل القابس الرئيس من المقيس.
11. أمسك الغطاء من المقابض وضعه جانبًا.

⚠️ تحذير:

عند رفع الغطاء، قم بإمالة حتى ينقل البخار من الجوانب المواجهة للمقابض.

⚠️ تنبيه:

- تأكد أن الكبل لا يلامس الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- لا تشغل طباخ البيض الكهربائي أبداً دون مياه.
- لا تستخدم إلا المياه الباردة عند الملء.
- لا تسمح للمواد المذيبة للكلس أن تلامس اللوح الساخن.
- استخدم الجهاز فقط على سطح مستو.
- لا تحرك الجهاز ولا تلمسه أثناء تشغيله.
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكبر استخدام الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو توجيه تعليمات خاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة بحيث يدركون المخاطر المتضمنة.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز إذا لم يتجاوزوا 8 سنوات وتم الإشراف عليهم.
- احتفظ بالجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال دون 8 سنوات.
- لا تترك الأطفال يعبتون بالجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص أصحاب قدرات جسمانية أو إدراكية أو عقلية محدودة أو ممن تنقصهم الخبرة والمعرفة، إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا أدركوا المخاطر المحتملة.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكبل المعيب دائماً عن طريق الشركة المصنعة فقط أو من خلال خدمة العملاء لدينا أو من قبل شخص مؤهل بكبل من نفس النوع.
- يُستخدم الجهاز في الداخل وبمكان جافة، تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي فقط وللإستخدام في الأماكن المماثلة مثل:
 - مطبخ الموظفين بالتاجر، والمكاتب وغيرها من الأماكن التجارية
- الجهاز غير مصممة للاستخدام في مساكن المزارع أو في المنشآت المخصصة للنوم وتناول الإفطار.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

ستجد على المنتج الرمز التالي و عليه تحذيرات أو معلومات:

تحذير:



خطر التعرض لحروق!

أثناء التشغيل وبعده، ستكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة جداً.

- استخدم المقابض للإمساك بالغطاء وحامل البيض.
- سوف ينبعث البخار الساخن من فتحات البخار وعند رفع الغطاء! **خطر**

التعرض للإحراق!

⚠ تحذير:

كن حذراً عند التعامل مع وعاء القياس لأن فيه مسمار تثبيت سفلي مدبباً، احذر خطر التعرض للإصابة!

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تعسفه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويدبك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابض الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابض من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابض نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابض من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرفاق المعدنية خشية خطر الاختناق!

- كن حريصاً على اتباع "تعليمات السلامة الخاصة"

